

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1192/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Ιουλίου 2003

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις στατιστικές σιδηροδρομικών μεταφορών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τις στατιστικές σιδηροδρομικών μεταφορών⁽¹⁾, και ειδικότερα το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2003, οι ορισμοί στον κανονισμό αυτό μπορούν να αναπροσαρμόζονται από την Επιτροπή.
- (2) Απαιτείται η προσθήκη νέων ορισμών για τους σκοπούς της συλλογής των στοιχείων βάσει κοινών ορισμών σε όλα τα κράτη μέλη ώστε να εξασφαλιστεί η εναρμόνιση των στατιστικών σιδηροδρομικών μεταφορών.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2003, το περιεχόμενο των παρατηρημάτων μπορεί να αναπροσαρμόζεται από την Επιτροπή.
- (4) Ο προσδιορισμός στον πίνακα Η1 πρέπει να τροποποιηθεί για να εξασφαλιστεί η σαφής περιγραφή της κάλυψης των στατιστικών στοιχείων.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, που συγκροτείται βάσει της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
 - «1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
 1. “δηλούν κράτος”: το κράτος μέλος που διαβιβάζει τα στοιχεία στη Eurostat,
 2. “εθνικές αρχές”: οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και οι λοιποί φορείς που είναι υπεύθυνοι σε κάθε κράτος μέλος για την παραγωγή των κοινωτικών στατιστικών,
 3. “σιδηρόδρομος”: γραμμή σιδηροδρομικής επικοινωνίας αποκλειστικά για τη χρήση σιδηροδρομικών οχημάτων,

4. “σιδηροδρομικό όχημα”: κινητός εξοπλισμός που κινείται αποκλειστικά πάνω σε ράγες, είτε αυτοδυνάμως (ελκτικά οχήματα) είτε συρόμενος από άλλο όχημα (βαγόνια επιβατών, ρυμουλκούμενα αυτοκινητάμαξας και κλειστά ή ανοικτά βαγόνια εμπορευμάτων),
5. “σιδηροδρομικές επιχειρήσεις”: κάθε ιδιωτική ή δημόσια επιχείρηση που παρέχει υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών εμπορευμάτων ή/και επιβατών. Εξαιρούνται οι επιχειρήσεις των οποίων αποκλειστική δραστηριότητα είναι η παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών με μετρό, τραμ ή/και ελαφρύ τρένο,
6. “σιδηροδρομική μεταφορά εμπορευμάτων”: κάθε μετακίνηση εμπορευμάτων που εκτελείται με σιδηροδρομικά οχήματα μεταξύ του τόπου φόρτωσης και του τόπου εκφόρτωσης,
7. “σιδηροδρομική μεταφορά επιβατών”: κάθε μετακίνηση επιβατών που εκτελείται με σιδηροδρομικά οχήματα μεταξύ του τόπου επιβίβασης και του τόπου αποβίβασης. Εξαιρείται η μεταφορά επιβατών με μετρό, τραμ ή/και ελαφρύ τρένο,
8. “μετρό” (γνωστό επίσης ως “υπόγειος” ή “μητροπολιτικός σιδηρόδρομος”): ένας ηλεκτρικός σιδηρόδρομος μεταφοράς επιβατών ικανός να ανταποκρίνεται σε μεγάλο κυκλοφοριακό όγκο, με αποκλειστικά δικαιώματα κυκλοφορίας, με συρμούς πολλών οχημάτων, υψηλή ταχύτητα και ταχεία επιτάχυνση, προηγμένη σήμανση και χωρίς επίπεδες διασταυρώσεις, πράγμα που του επιτρέπει υψηλή συχνότητα συρμών και μεγάλο φόρτο αποβάθρας. Το μετρό χαρακτηρίζεται επίσης από τη μικρή απόσταση μεταξύ των σταθμών που συνήθως κυμαίνεται μεταξύ 700 και 1 200 μέτρων. Η “υψηλή ταχύτητα” ορίζεται σε σύγκριση με το τραμ και τα ελαφρά τρένα και σημαίνει, στο παρόν πλαίσιο, περίπου 30-40 km/h για μικρές αποστάσεις και 40-70 km/h για μεγαλύτερες αποστάσεις,
9. “τραμ”: οδικό όχημα μεταφοράς άνω των εννέα επιβατών (συμπεριλαμβανομένου του οδηγού), το οποίο συνδέεται με ηλεκτρικούς αγωγούς ή προωθείται με κινητήρα ντίζελ και το οποίο κινείται πάνω σε τροχιές,
10. “ελαφρύ τρένο”: σιδηρόδρομος μεταφοράς επιβατών που συχνά χρησιμοποιεί ηλεκτροκινούμενες άμαξες σε τροχιές και κινείται μεμονωμένα ή σε βραχείς συρμούς σε σταθερές διπλές σιδηροδρομικές γραμμές. Η απόσταση μεταξύ των σταθμών/στάσεων είναι γενικά μικρότερη από 1 200 μέτρα. Σε σύγκριση με το μετρό, έχει ελαφρύτερη κατασκευή, προορίζεται για μικρότερο κυκλοφοριακό όγκο και συνήθως αναπτύσσει μικρότερες ταχύτητες. Ορισμένες φορές είναι δύσκολο να γίνει επακριβής διαχωρισμός μεταξύ ελαφρού τρένου και τραμ. Το τραμ σε γενικές γραμμές δεν διαχωρίζεται από την οδική κυκλοφορία, ενώ το ελαφρύ τρένο μπορεί να είναι απομονωμένο από άλλα συστήματα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 14 της 21.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

11. “εθνικές μεταφορές”: σιδηροδρομικές μεταφορές μεταξύ δύο τόπων (του τόπου φόρτωσης/επιβίβασης και του τόπου εκφόρτωσης/αποβίβασης), οι οποίοι βρίσκονται και οι δύο στο δηλούν κράτος. Μπορεί να περιλαμβάνουν διαμετακόμιση μέσω άλλης χώρας,
12. “διεθνείς μεταφορές”: σιδηροδρομικές μεταφορές μεταξύ ενός τόπου (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) στο δηλούν κράτος και ενός τόπου (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) σε άλλο κράτος,
13. “διαμετακομιστικές μεταφορές”: σιδηροδρομικές μεταφορές μέσω του δηλούντος κράτους μεταξύ δύο τόπων (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) εκτός του δηλούντος κράτους. Ενέργειες μεταφοράς που περιλαμβάνουν φόρτωση/επιβίβαση ή εκφόρτωση/αποβίβαση στα σύνορα του δηλούντος κράτους σε/από άλλο μέσο μεταφοράς δεν θεωρούνται διαμετακομιστικές μεταφορές,
14. “επιβάτης σιδηροδρόμου”: κάθε άτομο, εκτός από τα μέλη του πληρώματος, που ταξιδεύει με σιδηροδρομικό όχημα. Για τις στατιστικές ατυχημάτων, συμπεριλαμβάνονται οι επιβάτες που επιχειρούν να επιβιβαστούν/αποβιβαστούν σε/από κινούμενο τρένο,
15. “αριθμός επιβατών”: ο αριθμός των ταξιδιών που πραγματοποιούν οι επιβάτες σιδηροδρόμων, όπου κάθε ταξίδι ορίζεται ως η μετακίνηση από το σταθμό επιβίβασης στο σταθμό αποβίβασης, με ή χωρίς μετεπιβίβασεις από ένα σιδηροδρομικό όχημα σε άλλο. Εάν οι επιβάτες χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες περισσότερων της μίας σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, θα πρέπει, όπου αυτό είναι δυνατό, οι υπηρεσίες αυτές να υπολογίζονται ως ένα ταξίδι,
16. “επιβατοχιλιόμετρο”: μονάδα μέτρησης που αντιπροσωπεύει τη σιδηροδρομική μεταφορά ενός επιβάτη σε απόσταση ενός χιλιομέτρου. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
17. “βάρος”: η μονάδα μέτρησης της ποσότητας των εμπορευμάτων σε τόνους (1 000 κιλά). Το βάρος που λαμβάνεται υπόψη περιλαμβάνει, εκτός από το βάρος των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, το βάρος της συσκευασίας και το απόβαρα των εμπορευματοκιβωτίων, κινητών κιβωτίων, παλετών, καθώς και των οδικών οχημάτων που μεταφέρονται σιδηροδρομικά στο πλαίσιο ενεργειών συνδυασμένης μεταφοράς. Εάν για τη μεταφορά των εμπορευμάτων χρησιμοποιούνται οι υπηρεσίες περισσότερων της μίας σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, θα πρέπει, όπου αυτό είναι δυνατό, το βάρος των εμπορευμάτων να μετράται μόνο μία φορά,
18. “τονοχιλιόμετρο”: μονάδα μέτρησης μεταφοράς εμπορευμάτων η οποία αντιπροσωπεύει τη σιδηροδρομική μεταφορά ενός τόνου (1 000 κιλά) εμπορευμάτων σε απόσταση ενός χιλιομέτρου. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
19. “συρμός”: ένα ή περισσότερα σιδηροδρομικά οχήματα που έλκονται από μία ή περισσότερες μηχανές ή αυτοκινητάμαξες, ή μία αυτοκινητάμαξα που κυκλοφορεί μόνη της με καθορισμένο αριθμό ή συγκεκριμένη ονομασία από ένα σταθερό σημείο αφετηρίας σε ένα σταθερό σημείο τερματισμού. Μια ελαφρά μηχανή, δηλαδή μία σιδηροδρομική μηχανή που κυκλοφορεί μόνη της δεν θεωρείται συρμός,
20. “συρμοχιλιόμετρο”: μονάδα μέτρησης που αντιπροσωπεύει τη μετακίνηση ενός συρμού για απόσταση ενός χιλιομέτρου. Η απόσταση που χρησιμοποιείται είναι, ει δυνατόν, η πραγματικά διανυθείσα απόσταση, αλλιώς χρησιμοποιείται η κανονική απόσταση δικτύου μεταξύ των τόπων προέλευσης και προορισμού. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
21. “πλήρης σιδηροδρομική αποστολή”: κάθε αποστολή που περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα πλήρη βαγόνια που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ταυτόχρονα από τον ίδιο αποστολέα στον ίδιο σταθμό και δρομολογούνται χωρίς αλλαγή στη σύνθεση της αμαξοστοιχίας προς τον ίδιο σταθμό προορισμού για τον ίδιο παραλήπτη,
22. “αποστολή με βαγόνι”: κάθε αποστολή για την οποία είναι απαραίτητη ή απαιτείται η αποκλειστική χρήση ενός βαγονιού, είτε η δυνατότητα φόρτωσης αξιοποιείται πλήρως είτε όχι,
23. “TEU (ισοδύναμη μονάδα 20 ποδών)”: τυποποιημένη μονάδα με βάση ένα εμπορευματοκιβώτιο ISO μήκους 20 ποδών (6,10 μέτρων), που χρησιμοποιείται ως μονάδα στατιστικής μέτρησης των ροών ή δυνατοτήτων κυκλοφορίας. Ένα τυποποιημένο εμπορευματοκιβώτιο ISO σειρά 1 40 ποδών ισούται με 2 TEU. Κινητά κιβώτια κάτω των 20 ποδών αντιστοιχούν σε 0,75 TEU, μεταξύ 20 και 40 ποδών σε 1,5 TEU και άνω των 40 ποδών σε 2,25 TEU,
24. “σοβαρό ατύχημα”: κάθε ατύχημα στο οποίο συμμετέχει τουλάχιστον ένα κινούμενο σιδηροδρομικό όχημα, το οποίο έχει ως αποτέλεσμα τουλάχιστον ένα νεκρό ή σοβαρά τραυματισμένο άτομο ή σημαντικές ζημιές στον τροχιαίο εξοπλισμό, στις σιδηροδρομικές γραμμές, σε άλλες εγκαταστάσεις ή στο περιβάλλον ή σημαντικές διακοπές της κυκλοφορίας. Τα ατυχήματα στα εργαστήρια και στους χώρους αποθήκευσης εξαιρούνται,
25. “σοβαρό ατύχημα με ανθρώπινα θύματα”: κάθε ατύχημα στο οποίο συμμετέχει τουλάχιστον ένα κινούμενο σιδηροδρομικό όχημα, το οποίο έχει ως αποτέλεσμα τουλάχιστον ένα νεκρό ή σοβαρά τραυματισμένο άτομο. Τα ατυχήματα στα εργαστήρια και στους χώρους αποθήκευσης εξαιρούνται,
26. “νεκρός”: κάθε άτομο που σκοτώνεται ακαριαία ή που πεθαίνει εντός 30 ημερών λόγω ατυχήματος, εξαιρουμένων των αυτοκτονούντων,
27. “σοβαρά τραυματισμένος”: κάθε τραυματίας ο οποίος νοσηλεύεται σε νοσοκομείο για διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών, εξαιρουμένων όσων αποπειρώνται να αυτοκτονήσουν,
28. “ατύχημα που σχετίζεται με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων”: ατύχημα ή περιστατικό που πρέπει να αναφερθεί σύμφωνα με το άρθρο 1.8.5 των κανονισμών RID/ADR,
29. “αυτοκτονία”: ενέργεια σκόπμου αυτοτραυματισμού που καταλήγει σε θάνατο, όπως καταχωρίζεται και ταξινομείται από την αρμόδια εθνική αρχή,
30. “απόπειρα αυτοκτονίας”: ενέργεια σκόπμου αυτοτραυματισμού που καταλήγει σε σοβαρό τραυματισμό αλλά όχι σε θάνατο, όπως καταχωρίζεται και ταξινομείται από την αρμόδια εθνική αρχή.»

2. Το παράρτημα Η αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Η

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ

Κατάλογος μεταβλητών και μονάδες της μέτρησης	— αριθμός ατυχημάτων (Πίνακες Η1, Η2) — αριθμός νεκρών (Πίνακας Η3) — αριθμός σοβαρά τραυματισμένων (Πίνακας Η4)
Περίοδος αναφοράς	Έτος
Συχνότητα	Κάθε έτος
Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα	Πίνακας Η1: αριθμός σοβαρών ατυχημάτων και αριθμός σοβαρών ατυχημάτων με ανθρώπινα θύματα (προαιρετικά), ανάλογα με το είδος του ατυχήματος Πίνακας Η2: αριθμός ατυχημάτων που σχετίζονται με τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων Πίνακας Η3: αριθμός νεκρών ανά είδος ατυχήματος και ανά κατηγορία ατόμων Πίνακας Η4: αριθμός σοβαρά τραυματισμένων ανά είδος ατυχήματος και κατηγορία ατόμων
Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων	Πέντε μήνες μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς
Πρώτη περίοδος αναφοράς	2004
Σημείωση	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το είδος ατυχήματος υποδιαιρείται ως εξής: <ul style="list-style-type: none"> — συγκρούσεις (εξαιρούνται ατυχήματα σε ισόπεδες διαβάσεις) — εκτροχιασμοί — ατυχήματα σε ισόπεδες διαβάσεις — ατυχήματα που προκαλούνται σε άτομα από κινούμενο τροχαίο υλικό — πυρκαγιές σε τροχαίο υλικό — λοιπά ατυχήματα — σύνολο <p>Το είδος του ατυχήματος αναφέρεται στο πρωτογενές ατύχημα</p> 2. Ο πίνακας Η2 υποδιαιρείται ως εξής: <ul style="list-style-type: none"> — συνολικός αριθμός ατυχημάτων που σχετίζονται με τουλάχιστον ένα σιδηροδρομικό όχημα που μεταφέρει επικίνδυνα εμπορεύματα, όπως ορίζονται από τον κατάλογο εμπορευμάτων που καλύπτει το παράρτημα Κ — αριθμός τέτοιων ατυχημάτων στα οποία ελευθερώνονται επικίνδυνες ουσίες 3. Η κατηγορία ατόμου υποδιαιρείται ως εξής: <ul style="list-style-type: none"> — επιβάτες — προσωπικό (συμπεριλαμβανομένων και των συμβασιούχων) — άλλα — σύνολο 4. Τα στοιχεία των πινάκων Η1-Η4 παρέχονται για όλους τους σιδηροδρόμους που καλύπτει ο παρών κανονισμός. 5. Κατά τα πέντε πρώτα έτη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη μπορούν να διαβιβάζουν τις στατιστικές σύμφωνα με τους εθνικούς ορισμούς όταν δεν διατίθενται στοιχεία σύμφωνα με τους εναρμονισμένους ορισμούς (που εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2).»